

## VỀ CƠ SỞ LÝ LUẬN ĐÀO TẠO BIÊN PHIÊN DỊCH Ở VIỆT NAM

**Lê Hùng Tiến**  
**Trường Đại học Ngoại ngữ - ĐHQGHN**  
**Email: letiena@yahoo.com**

Báo cáo bàn về vấn đề phát triển cơ sở lý luận cho đào tạo biên phiên dịch chuyên nghiệp ở Việt Nam. Phần 1 của báo cáo điểm qua những nét chính trong lịch sử và hiện trạng của đào tạo biên phiên dịch viên trên thế giới và Việt Nam, những mốc thay đổi trong nhận thức và lý luận về đào tạo biên phiên dịch dẫn tới những bước phát triển về đào tạo như hiện nay. Trong phần 2, báo cáo trình bày tóm tắt những khái niệm nền tảng của đào tạo phiên dịch như năng lực dịch thuật, năng lực biên phiên dịch viên, các loại chương trình đào tạo, đường hướng và phương pháp đào tạo, những thách thức với đào tạo biên phiên dịch hiện nay trên thế giới và trong nước. Trên cơ sở phân tích những bất cập và yếu kém của đào tạo biên phiên dịch trong nước, báo cáo đưa ra một số khuyến nghị về việc phát triển một cơ sở lý luận thích hợp cho đào tạo biên phiên dịch chuyên nghiệp ở Việt Nam

**Từ khoá:** cơ sở lý luận, đào tạo biên phiên dịch, năng lực dịch thuật